

RTU studiju kurss "Leksiski stilistiskā angļu valodas tekstu interpretācija IV"**0L000 Liepājas akadēmija****Vispārējā informācija**

Kods	LA0706
Nosaukums	Leksiski stilistiskā angļu valodas tekstu interpretācija IV
Studiju kursa statuss programmā	Obligātais/Ierobežotās izvēles
Atbildīgais mācītspēks	Sigita Ignatjeva - Doktors, Docents
Mācītspēks	Baiba Egle - Pasniedzējs
Apjoms daļās un kredītpunktos	1 daļa, 3.0 kredītpunkti
Studiju kursa īstenošanas valodas	LV, EN
Anotācija	Kurss padziļina studentu zināšanas autentisku tekstu angļu valodā analīzē, kā arī dod ieskatu tekstu tulkošanas aspektos. Kursa laikā studenti apgūst kritiskās domāšanas izpratni un nozīmi, lai spētu izmantot savas angļu valodas zināšanas ne tikai tekstu analīzē, bet arī angļu valodas mācību metodikā.
Mērķis un uzdevumi, izteikti kompetencēs un prasmēs	Studiju kursa mērķis ir palīdzēt studentiem pilnveidot autentisku angļu valodas tekstu leksiski-stilistiskās analīzes prasmes un iemaņas, veicinot studentu valodas izjūtu un izpratni par tekstu; uzsverot valodas un konteksta saistību un kontekstualizēt stilistiskos izteiksmes līdzekļus un stilistiskās nianšes. Studiju kursa uzdevumi: 1. Pilnveidot prasmes interpretēt tekstu un tajā atspoguļotās realitātes to reprezentācijas formu kontekstā; 2. Rosināt studentus apgūt dažādas pieejas tekstu interpretācijai un tulkošanai; 3. Veicināt studentu izpratni par tulkošanas un interpretācijas lomu angļu valodas apguvē; 4. Padziļināt studentu zināšanas un kompetenci angļu valodas mācību metodikā, izmantojot kritiskās domāšanas prasmes attīstīšanas pamatprincipus darbā ar dažāda veida tekstiem.
Patstāvīgais darbs, tā organizācija un uzdevumi	Studējošo patstāvīgais darbs tiek organizēts individuāli; studenti pirms katra semināra izpilda docētāja uzdotos uzdevumus, tā bagātinot savu angļu valodas vārdu krājumu, pilnveidojot valodas kompetenci, padziļināti atklājot valodas un konteksta saistību un kontekstualizējot stilistiskos izteiksmes līdzekļus un stilistiskās nianšes.
Literatūra	Obligātā/ Obligatory: 1. Duff, A. (1998). Translation. Oxford: Oxford University Press. 2. Rubene, Z. (2008). Kritiskā domāšana studiju procesā. Rīga: LU Akadēmiskais apgāds. 3. Treilona, M., Dorošenko, J., & Karpinska, L. (2005, 2012). English for Advanced Studies. Rīga: Zvaigzne ABC. Papildu/ Additional: 1. Dundar, S. (2013). Nine Drama Activities for Foreign Language Classrooms: Benefits and Challenges. Procedia – Social and Behavioral Sciences, 70, 1424-1431. Retrieved from https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2013.01.206 2. Fišers, R. (2005). Mācīsim bērniem domāt. Rīga: RaKa. 3. Vince, M. (2004). Advanced Language Practice. London: Macmillan Heinemann. Citi informācijas avoti/ Other sources of information: 1. Dictionary of Synonyms and Antonyms (or Thesaurus) 2. Different monolingual dictionaries from OUP, CUP, Longman, etc. 3. The Foundation for Critical Thinking: http://www.criticalthinking.org
Nepieciešamās priekšzināšanas	Angļu valoda B2 līmenī.

Studiju kursa saturs

Saturs	Pilna un nepilna laika klātienes studijas		Nepilna laika neklātienes studijas	
	Kontakt stundas	Patstāv. darbs	Kontakt stundas	Patstāv. darbs
Teksta kategorijas. Teksts kā valodas rakstveida realizējums komunikācijā. Teksta strukturālās un kompozicionālās vienības.	2	6	0	8
Kritiskās domāšanas pieejas principu sistēma: mācīšanas un mācīšanās trīs posmu modelis: ierosināšana, apjēgšana, refleksija. Būtība, modelēšana, analīze.	4	6	2	8
John Updike "The Orphaned Swimming Pool". Iepazīšanās ar autoru, Amerikāņu 20. gadsimta literatūras pārstāvi. Džona Apdaika rakstības stils, veids un īpatnības. Teksta kompozicionālā uzbūve. Vispārēja teksta interpretācija. Izvēsta teksta stilistiskā analīze. Darbs ar leksiskajiem uzdevumiem. Leksikas paplašināšana (polisēmija, kolokācijas, sinonīmija, darbības vārdi ar postpozīcijām, frazeoloģija). Valodas funkcijas un atbilstošo teksta tipu tulkošana. Starppārbaudījums: 1. kontroldarbs.	10	14	4	16

Carson McCullers "Loneliness ... An American Malady". Iepazīšanās ar autori un viņas kā psiholoģisku romānu un īso stāstu rakstnieces raksturojumu. Vispārēja teksta interpretācija. Konteksts un reģistrs. Tēlojošo un vēstījošo teksta tipu analīze, interpretācija. Darbs ar leksiskajiem uzdevumiem. Leksikas paplašināšana (polisēmija, kolokācijas, sinonīmija, darbības vārdi ar postpozīcijām, frazeoloģija). Starppārbaudījums: 2. kontroldarbs.	8	10	4	12
Wallace Carroll "Murder, Mayhem and the Mother Tongue". Iepazīšanās ar autoru, tekstu, vispārēja teksta interpretācija. Darbs ar leksiskajiem uzdevumiem. Leksikas paplašināšana (polisēmija, kolokācijas, sinonīmija, darbības vārdi ar postpozīcijām, frazeoloģija). Starppārbaudījums: 3. kontroldarbs.	6	10	4	14
Dažādi kritiskās domāšanas prasmju attīstīšanas paņēmieni darbā ar informatīviem, vēstījošiem, aprakstošiem un tēlojošiem tekstiem.	2	6	2	10
Kopā:	32	52	16	68

Sasniedzamie studiju rezultāti un to vērtēšana

Sasniedzamie studiju rezultāti	Rezultātu vērtēšanas metodes
Zināšanas: 1. Paplašina un nostiprina angļu valodas zināšanas un publiskās runas un uzstāšanās pieredzi; 2. Raksturo anglofonā literārā mantojuma aktualizāciju mūsdienu kultūrtelpā.	1. Izpildīti patstāvīgie darbi un regulārs darbs semināros. 2. Kontroldarbs Nr. 1, balstīts uz "The Orphaned Swimming Pool". 3. Kontroldarbs Nr. 2, balstīts uz "Loneliness ... An American Malady". 4. Kontroldarbs Nr. 3, balstīts uz "Murder, Mayhem and the Mother Tongue". 5. Rakstisks eksāmens.
Prasmes: 1. Spēj aprakstīt angļiski runājošo mūsdienu kultūras mantojumu mūsdienu kultūrā; 2. Analizē tekstus un to ierakstus angļu valodā izprotot, ka tie radušies konkrēta laikmeta un kultūras mijiedarbībā; 3. Strādā ar zinātniskajiem avotiem, atlasot, sistematizējot un komentējot piedāvāto informāciju.	1. Izpildīti patstāvīgie darbi un regulārs darbs semināros. 2. Kontroldarbs Nr. 1, balstīts uz "The Orphaned Swimming Pool". 3. Kontroldarbs Nr. 2, balstīts uz "Loneliness ... An American Malady". 4. Kontroldarbs Nr. 3, balstīts uz "Murder, Mayhem and the Mother Tongue". 5. Rakstisks eksāmens.
Kompetences: 1. Radoši izmanto valodas līdzekļus dažādu autoru oriģināltekstu interpretācijā, kritiski un radoši strādā ar dažāda veida tekstiem; 2. Kombinējot zināšanas un apgūtās teksta analīzes prasmes, kritiski izvērtē dažādos zinātniskajos avotos piedāvāto daiļdarbu interpretāciju.	1. Izpildīti patstāvīgie darbi un regulārs darbs semināros. 2. Kontroldarbs Nr. 1, balstīts uz "The Orphaned Swimming Pool". 3. Kontroldarbs Nr. 2, balstīts uz "Loneliness ... An American Malady". 4. Kontroldarbs Nr. 3, balstīts uz "Murder, Mayhem and the Mother Tongue". 5. Rakstisks eksāmens.

Studiju rezultātu vērtēšanas kritēriji

Kritērijs	% no kopējā vērtējuma
Izpildīti patstāvīgie darbi un regulārs darbs semināros.	20
Kontroldarbs Nr. 1, balstīts uz "The Orphaned Swimming Pool".	20
Kontroldarbs Nr. 2, balstīts uz "Loneliness ... An American Malady".	20
Kontroldarbs Nr. 3 - Balstīts uz "Murder, Mayhem and the Mother Tongue".	20
Rakstisks eksāmens.	20
Kopā:	100

Studiju kursa plānojums

Daļa	KP	Stundas			Pārbaudījumi		
		Lekcijas	Prakt d.	Laborat	Ieskaite	Eksām.	Darbs
1.	3.0	16.0	16.0	0.0		*	